



UNMIK



**INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TË VETËQEVERISJES
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLJANJA**

**UDHËZIMI ADMINISTRATIV Nr
ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br.
ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No.**



<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 02/ 2005</p> <p>REGJISTRIMIN DHE LICENSIMIN E FEDERATAVE DHE SHOQËRIVE SPORTIVE NË KOSOVË</p> <p>FEDERATAT E SPORTIT</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 02/2005</p> <p>REGISTRATION AND LICENSING OF FEDERATIONS AND SPORTS ACCOCIATIONS IN KOSOVA</p> <p>SPORTS FEDERATIONS</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 02/2005</p> <p>O REGISTRACIJI I LICENCIRANJU SPORTSKIH FEDERACIJA I DRUŠTAVA NA KOSOVU</p> <p>SPORTSKE FEDERACIJE</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 1</p> <p>Federatat e sportit themelohen dhe organizohen me vullnet të lirë, përmes regjistrimit tek organi kompetent (departamenti i OJQ-ve), në përputhje me këtë Udhëzim Administrativ dhe janë të pavarura në realizimin e aktiviteteve sportive të tyre.</p> <p>Federatat e sportit janë organizata joqeveritare, jopolitike dhe joprofitabile.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>2.1 Federatat e sportit themelohem me qëllim të:</p> <p>a) Zhvillimit dhe përhapjes së parimeve të olimpizmit në degën e caktuar të sportit;</p> <p>Përcaktimit dhe realizimit të politikave zhvillimore në degë të caktuara të sportit;</p> <p>Harmonizimit dhe koordinimit të aktiviteteve të anëtarëve të vet;</p> <p>Përfaqësimit të sportit të caktuar në nivelin e Kosovës dhe atë ndërkombëtar;</p> <p>Krijimit të kushteve për arritjen e rezultateve kulmore;</p> <p>Pjesëmarrjes në përparimin e punës profesionale;</p> <p>Organizimit dhe udhëheqjes së kampionateve sportive të Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Themelues të Federatës së sportit mund të jenë</p>	<p style="text-align: center;">Article 1</p> <p>1.1 Sports federations are established and organized on voluntary basis, through registration with the competent body (NGO Department), in compliance with the present Administrative Instruction, and shall be independent in realization of their sport activities.</p> <p>1.2 Sports federations are non-governmental and non-political and non-for-profit organizations.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>2.1 Sports federations are established for the purposes of:</p> <p>a) development and dissemination of principles of Olympics in a certain branch of sport;</p> <p>setting and implementation of development policies in certain branches of sport;</p> <p>harmonization and co-ordination of activities of their members;</p> <p>representation of certain sport both at Kosova and international level;</p> <p>creation of conditions for accomplishing of top results;</p> <p>participation in advancement of professional work;</p>	<p style="text-align: center;">Član 1.</p> <p>Sportske federacije se osnivaju i organizuju iz slobodne volje, putem registrovanja kod nadležnog organa (departman NVO-a), u skladu sa ovim Administrativnim uputstvom i samostalno su u realizaciji njihovih sportskih aktivnosti.</p> <p>Sportske federacije su nevladine, nepolitičke i neprofitabilne organizacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 2.</p> <p>Sportske federacije osnivaju se u cilju;</p> <p>Razvoja i širenja principa olimpizma u odredjenoj sportskoj grani;</p> <p>Utvrđivanja i ostvarivanja razvojnih politika u odredjenim sportskim granama;</p> <p>Usaglašavanja i koordinacije aktivnosti svojih članova;</p> <p>Zastupanja odredjenog sporta na Kosovskom i medjunarodnom nivou;</p> <p>Stvaranja uslova za postizanje vrhunskih rezultata;</p> <p>Učešća u profesionalnom radu;</p> <p>Organizovanja i rukovodjenja sportskih šampionata Kosova.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>vetëm ato organizata sportive të cilat janë të regjistruara dhe të licensuara në bazë të Ligjit në organet kompetente.</p> <p>Organizatrat sportive, themeluese të Federatës së sportit duhet të kenë së paku 5 (pesë) klube me shtrirje gjeografike në së paku 3 (tre) regjione të Kosovës.</p> <p>Pragu minimal i klubeve të femrave në përbërje të Federatës, duhet të jetë 20 %.</p> <p>10 % është kuota e rezervuar për klube të minoriteteve që jetojnë dhe veprojnë në Kosovë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>4.1 Akti themelues i Federatës së sportit është marrëveshja për themelimin e Federatës, e cila duhet të përmbajë dispozitat për: Emrin dhe selinë e Federatës; Qëllimet / Objektivat e Federatës; Miratimin e Statutit; Personin e autorizuar për përfaqësimin e Federatës.</p> <p style="text-align: center;">STATUTI</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Statuti është akti themelor më i lartë i Federatës</p>	<p>organization and managing of Kosova sports championships.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>3.1 Founders of a sport federation may be only sport organizations, which are registered and licensed with competent bodies according to Law.</p> <p>3.2 Sports organizations, founders of a sport federation should have at least five (5) clubs with a geographic extension in at least three (3) of Kosova regions.</p> <p>3.3 Minimum threshold of women clubs composing a federation should be 20 %.</p> <p>3.4 10 % is a reserved quota for minority clubs, of those living and working in Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>4.1 Foundation act of a sports federation is an agreement for founding of a federation that should contain provisions on: name and headquarters of a federation; goals/ objectives of a federation; adoption of its Statute; an authorized person representing a federation.</p> <p style="text-align: center;">STATUTE</p>	<p style="text-align: center;">Član 3.</p> <p>Osnivači Sportske federacije mogu biti samo one sportske organizacije koje su registrovane i licencirane shodno Zakonu kod nadležnih organa.</p> <p>Sportske organizacije, osnivači Sportske federacije, treba da imaju najmanje 5 (pet) klubova sa geografskim prostiranjem u najmanje 3 (tri) regiona Kosova.</p> <p>Minimalna granica ženskih klubova u sastavu Federacije mora da bude 20%.</p> <p>Rezervisana kvota za klubove manjina koja žive i deluju na Kosovu je 10%.</p> <p style="text-align: center;">Član 4.</p> <p>Osnivački akt Sportske federacije je Sporazum o osnivanju Federacije, koji mora da sadrži odredbe o: Nazivu i sedištu Federacije; Ciljevima/Objektivama Federacije; Usvajanju Statuta; Ovlašćenom licu za zastupanje Federacije.</p> <p style="text-align: center;">STATUT</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>së sportit. Aktet e veçanta të cilat i nxjerrin Federatat e sportit duhet të jenë në harmoni me Ligjin e sportit, aktet nënligjore dhe Statutin e Federatës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p>6.1 Statuti i Federatës së sportit përmbanë dispozitatat për:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Emërtimin dhe selinë e Federatës; Qëllimet / Objektivat e Federatës; Anëtarësimin dhe pushimin e anëtarësisë (për anëtarët e Federatës); Të drejtat dhe obligimet e anëtarëve; Organet e Federatës dhe mënyra e punës së tyre (kompetencat dhe përgjegjësitë); Përfaqësimin e Federatës në mekanizmat dhe institucionet tjera; Procedurën për nxjerrjen dhe miratimin e Statutit; Përfshirjen e të dy gjinive dhe minoriteteve në strukturën e menaxhimit; Zgjedhjen e konflikteve (statutare dhe procedurale) brenda në Federatë; Luftimin e dopingut (mjeteve të palejueshme stimuluese) në sportin e caktuar; Shpërndarjen e pasurisë së Federatës, në rast të pushimit të punës së Federatës. 	<p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>The Statute is the highest basic act of a sport federation. Separate acts shall be issued by sports federations and they should be in harmony with Law on Sports, sub-legal acts and the Statute of federation.</p> <p style="text-align: center;">Article 6</p> <p>6.1 Statute of a sport federation shall contain provisions on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) name and headquarters of a federation; goals/ objectives of a federation; affiliation and cessation of affiliation (for members of a federation); rights and obligations of members; bodies of federation and way of they proceedings (competencies and responsibilities); representation of a federation in other mechanisms and institutions; procedures for issuing and adoption of the Statute; inclusion of both genders and all minorities in management structures; resolution of conflicts (statutory and procedural) within a federation; fight against doping (impermissible stimulating substances) in a certain sport; distribution of federation assets in case of 	<p style="text-align: center;">Član 5.</p> <p>5.1 Statut je najviši osnovni akt Sportske federacije. 5.2 Posebna akta koja donose Sportske federacije moraju biti u saglasnosti sa Zakonom o sportu, podzakonskim aktima i Statutom Federacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 6.</p> <p>6.1 Statut Sportske federacije sadrži odredbe o:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Nazivu i sedištu Federacije; b) Ciljevima/Objektivama Federacije; c) Učlanjivanju i prestanak članstva (za članove Federacije); d) Pravima i obavezama članstva; e) Organima federacije i načinu njihovog rada (nadležnosti i odgovornosti); f) Zastupanju Federacije u drugim mehanizmima i institucijama; g) Proceduri za donošenje i usvajanje Statuta; h) Obuhvatanju oba pola i manjina u strukturi menadžiranja; i) Rešavanju konflikta (statutarnih i proceduralnih) unutar Federacije; j) Borbi protiv dopinga (nedozvoljivih stimulativnih sredstava); k) Raspodeli imovine Federacije, u slučaju prestanka rada Federacije.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Emërtimi i Federatës së sportit është emri nën të cilin Federata e zhvillon veprimtarinë.</p> <p>Emri i Federatës së sportit nuk mund të përmbajë emrin e shtetit dhe organizatës së huaj.</p> <p>Në regjistrin e Federatave të sportit nuk mund të regjistrohen dy Federata për të njëjtin sport.</p> <p>Emri i Federatës së sportit duhet të përcaktojë qartë se për cilën degë sportive themelohet Federata e sportit.</p> <p>Federata e sportit mund të përdorë edhe shkurtesën (akronimin) e emërtimit, e cila duhet të regjistrohet në regjistrin e Federatave të sportit.</p> <p style="text-align: center;">SELIA</p>	<p style="text-align: center;">cessation of the work of a federation.</p> <p style="text-align: center;">Article 7</p> <p>Name of a sports federation is the name under which a federation shall conduct its activity.</p> <p>Name of a sports federation may not contain a name of a foreign state or organization.</p> <p>Two federations for the same sport may not be registered on the Register of Sports Federations.</p> <p>Name of a sports federation should clearly define the sport branch, a sports federation was created.</p> <p>A sports federation may use also an abbreviation (acronym) of the name, and it should be registered on the Register of Sports Federations.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7.</p> <p>7.1 Naziv Sportske federacije je ime pod kojim Federacija odvija delatnost.</p> <p>7.2 Naziv Sportske federacije ne može da sadrži ime strane države ili organizacije.</p> <p>7.3 U registar Sportskih federacija se ne mogu registrovati dve Federacije za isti sport.</p> <p>7.4 Naziv Sportske federacije treba da jasno utvrđuje za koju se sportsku granu osniva Sportska federacija.</p> <p>7.5 Sportska federacija može upotrebiti i skraćenicu (siglju) naziva, koja se mora registrovati u registar Sportskih federacija.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8</p> <p>Selia e Federatës së sportit është në Prishtinë.</p> <p>Selia e Federatës sportive regjistrohet në regjistrin e Federatave të sportit, sipas përshkrimit në nenin 12.</p> <p style="text-align: center;">PËRFAQËSIMI</p> <p style="text-align: center;">Neni 9</p> <p>Federatën e sportit e përfaqëson Kryetari, në</p>	<p style="text-align: center;">HEADQUARTERS</p> <p style="text-align: center;">Article 8</p> <p>8.1 Headquarters of a sport federation is in Prishtina.</p> <p>8.2 Headquarters of a sport federation shall be registered on the Register of Sports Federations, according to description provided in Article 12.</p>	<p style="text-align: center;">SEDIŠTE</p> <p style="text-align: center;">Član 8.</p> <p>8.1 Sedište Sportske federacije je u Prištini.</p> <p>8.2 Sedište Sportske federacije registruje se u registar Sportskih federacija, shodno odredbi Člana 12.</p>

<p>qoftëse me Statut nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p>Personi/at i cili e përfaqëson Federatën e sportit, kujdeset për ligjshmërinë e punës së saj.</p> <p>Të dhënat për personin/at i cili e përfaqëson Federatën e sportit, duhet të shënohen në regjistrin e Federatave të sportit të cilin e mbanë Ministria, respektivisht Departamenti i sportit (në tekstin e mëtejshëm Departamenti).</p> <p style="text-align: center;">ORGANET</p> <p style="text-align: center;">Neni 10</p> <p>10.1 Federata e sportit duhet t'i ketë organet udhëheqëse në përputhje me Statutin.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11</p> <p>Organi më i lartë i Federatës së sportit është Kuvendi.</p> <p>Kuvendin e Federatës së sportit e përbëjnë përfaqësuesit e anëtarëve, në përputhje me Statutin e Federatës.</p> <p>Mbledhjet e rregullta të punës së Kuvendit duhet të mbahen së paku një (1) herë në vit.</p> <p>Kuvendi vendosë për: Nxjerrjen dhe aprovimin e Statutit;</p>	<p style="text-align: center;">REPRESENTATION</p> <p style="text-align: center;">Article 9</p> <p>9.1 A sport federation shall be represented by its Head, if the statute does not specify otherwise.</p> <p>9.2 Person(s) who represents a sport federation shall ensure legality of its work.</p> <p>9.3 Information about a person(s) who represents a sports federation shall be noted on the Register of Sports Federations to be kept by the Ministry, or Department of Sports, respectively (hereinafter: Department).</p> <p style="text-align: center;">BODIES</p> <p style="text-align: center;">Article 10</p> <p>10.1 A sport federation should have its leading bodies in compliance with the Statute.</p> <p style="text-align: center;">Article 11</p> <p>The Assembly is the highest body of a sports federation.</p> <p>The Assembly of a sports federation is composed of members, in compliance with the Statute of federation.</p> <p>Regular meetings of the Assembly proceedings should be held at least once (1) per year.</p> <p>The Assembly shall decide on: issuance and adoption of the Statute;</p>	<p style="text-align: center;">ZASTUPANJE Član 9.</p> <p>9.1 Sportsku federaciju zastupa Predsednik, ukoliko Statutom nije drugačije utvrđjeno.</p> <p>9.2 Lice/a koje zastupa Sportsku federaciju, stara se o zakonitosti njenog rada.</p> <p>9.3 Podaci o licu/licima koje zastupa Sportsku federaciju, treba da se unose u registar Sportskih federacija koji vodi Ministarstvo, odnosno Departman za sport (u daljem tekstu: Departman).</p> <p style="text-align: center;">ORGANI</p> <p style="text-align: center;">Član 10.</p> <p>10.1 Sportska federacija mora da ima organe rukovodjenja u skladu sa Statutom.</p> <p style="text-align: center;">Član 11.</p> <p>11.1 Najviši organ Sportske federacije je Skupština.</p> <p>11.2 Skupštinu Sportske federacije čine predstavnici članova, u skladu sa Statutom federacije.</p> <p>11.3 Redovni radni sastanci Skupštine moraju se održavati najmanje jednom (1) godišnje.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Zgjedhjen dhe shkarkimin e anëtarëve të Bordit;</p> <p>Pushimin e punës së Federatës së sportit, dhe</p> <p>Të gjitha çështjet tjera, si është kërkuar në nenin 7.3 të Rregullores së UNMIK-ut Nr 99/22 për organizimin dhe funksionimin e OJQ-ve.</p> <p>LICENSIMI I FEDERATAVE TË SPORTIT</p> <p>Neni 12</p> <p>Ministria për Kulturë, Rini, Sport dhe Çështje Jo-Rezidente – përkatësisht Departamenti i sportit (në tekstin e mëtutjeshëm Ministria, përkatësisht Departamenti), mbanë regjistrin e Federatave të sportit të licensuara në Kosovë.</p> <p>Federata e cila themelohet për degën e caktuar të sportit, siguron të drejtën e ushtrimit të veprimtarisë pas licensimit në Departament.</p> <p>Shënimet në regjistrin e Federatave të sportit janë publike.</p>	<p>election and dismissal of Board members; cessation of the work of a sports federation, and</p> <p>all other matters as required by Section 7.3 of UNMIK Regulation No.99/22 on Organization and Operation of NGOs.</p> <p>LICENSING OF SPORTS FEDERATIONS</p> <p>Article 12</p> <p>The Ministry of Culture, Youth, Sports and Non-Residential Issues – the Department of Sports, respectively (hereinafter in the text: the Ministry, or Department, respectively), shall keep the Register on the licensed Sports Federations in Kosovo.</p> <p>A federation, which is established for a particular branch of sport, shall ensure the right of exercising its activity after licensing with the Department.</p> <p>Records on the Register of Sports Federations shall be public.</p> <p>Article 13</p> <p>Procedure for licensing of a sports federation commences with submission of a request by the authorized person and following</p>	<p>11.4 Skupština odlučuje o:</p> <p>a) Donošenju i usvajanju Statuta;</p> <p>b) Izboru i razrešenju članova Borda;</p> <p>c) Prestanku rada Sportske federacije; i</p> <p>d) Svim drugim pitanjima, kako je propisano članom 7.3 Pravilnika UNMIK-a Br. 99/22 o organiziranju i funkcionisanju NVO-a.</p> <p>LICENCIRANJE SPORTSKIH FEDERACIJA</p> <p>Član 12.</p> <p>12.1 Ministarstvo za kulturu, omladinu, sport i nerezidentna pitanja – odnosno Departman za sport (u daljem tekstu: Ministarstvo, odnosno Departman), vodi registar Sportskih federacija licenciranih na Kosovu.</p> <p>12.2 Federacija koja se osniva za odredjenu sportsku granu, obezbedjuje pravo obavljanja delatnosti nakon licenciranja od Departmana.</p> <p>12.3 Podaci iz registra Sportskih federacija su javni.</p> <p>Član 13.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 13</p> <p>Procedura për licensimin e Federatës së sportit fillon me parashtrimin e kërkesës nga ana e personit të autorizuar dhe pas kompletimit të dokumentacionit sipas nenit 4 të këtij Udhëzimi.</p> <p>Federata e sportit ka për obligim që çdo ndryshim në të dhënat e regjistruara t'a informojë zyrtarisht organin kompetent të Ministrisë, në afat prej 15 ditësh prej ditës së bërjes së ndryshimeve.</p>	<p>completion of required documentation according to Article 4 of the present Instruction.</p> <p>A sports federation is obliged to officially inform the competent body of the Ministry of any change on the registration data, within 15 days from the day the change has occurred.</p>	<p>13.1 Postupak za licenciranje Sportske federacije počinje podnošenjem zahteva od strane ovlašćenog lica i nakon kompletiranja dokumentacije shodno člana 4. ovog Uputstva.</p> <p>13.2 Sportska federacija je obavezna da o svakoj promeni registrovanih podataka zvanično informiše nadležni organ Ministarstva, u roku od 15 dana od dana nastanka promena.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14</p> <p>Organi kompetent i Ministrisë është i obliguar që në afat prej 15 ditë pune, prej ditës së pranimit të kërkesës t'a licensojë Federatën në regjistrin përkatës të Ministrisë.</p> <p>Në qoftëse organi kompetent i Ministrisë konstaton se gjatë procedurës së licensimit, dokumentacioni i dorëzuar është i paqartë, do t'a thërrasë personin e autorizuar (paraqitësin e kërkesës për licensim) që të sqarojë përmbajtjen e dokumentacionit, ose do të kthejë dokumentacionin për plotësimin, gjegjësisht përmirësimin e tij.</p> <p>Afati për plotësimin apo përmirësimin e</p>	<p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>The competent body of the Ministry is obliged that within 15 working days, from the day of receipt of the request, to license a federation on the relevant register of the Ministry.</p> <p>If the competent body of the Ministry determines that during a licensing procedure, that the submitted documentation is unclear, shall call the authorized person (the applicant of the request for license) to explain contents of the documentation or will return his/her documentation for additions, or corrections, respectively.</p> <p>Deadline for completion or correction of documentation may not be shorter than 8 days and/or longer than 60 days.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14.</p> <p>14.1 Nadležni organ Ministarstva je obavezan da u roku od 15 radnih dana, od dana prijema zahteva, licencira Federaciju u odgovarajući registar Ministarstva.</p> <p>14.2 Ukoliko nadležni organ Ministarstva u toku procedure licenciranja konstatuje da je dostavljeni materijal nejasan, pozvaće ovlašćeno lice (podnosioca zahteva za licenciranje) da pojašnjava sadržinu dokumentacije ili će dokumentaciju vratiti na dopunu, odnosno ispravku iste.</p> <p>14.3 Rok za dopunu ili ispravku dokumentacije ne može biti kraći od 8</p>

<p>dokumentacionit nuk mund të jetë më i shkurtër se 8 dhe më i gjatë se 60 ditë.</p> <p>Në qoftëse organi kompetent i Ministrisë, brenda afatit prej 15 ditë pune, pas pranimit të kërkesës për licensimin e Federatës së sportit, nuk kërkon sqarimin, plotësimin apo përmirësimin e dokumentacionit të parashtruar për licensimin e Federatës, konsiderohet se Federata e sportit është licensuar dhe mund të fillojë veprimtarinë - nëse kërkesa nuk është në kundërshtim me nenin 15.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15</p> <p>15.1 Organi kompetent do të refuzojë licensimin e Federatës së sportit në qoftëse:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Për degën e caktuar të sportit, ekziston Federata e licensuar në Ministri; b) Statuti i Federatës së sportit është në kundërshtim me Ligjin e sportit dhe Aktet Nën-Ligjore; c) Në qoftëse dispozitat Statutare të Federatës së sportit janë të pakuptimta. <p style="text-align: center;">Neni 16</p> <p>Pas vendimit për licensimin e Federatës së sportit, origjinali i Statutit duhet të</p>	<p>If the competent body of the Ministry, within 15 working days, following receipt of a request for licensing of a sports federation, does not require clarification, addition or correction of the submitted documentation for licensing of a federation, it will be considered that a sports federation is licensed and may start its activity – if the request is not in contradiction with Article 15.</p> <p style="text-align: center;">Article 15</p> <p>15.1 The competent body shall refuse to license a sport's federation, if:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) there exists a federation for a certain branch of sport, which is licensed by the Ministry; b) Statute of a sport federation is in contradiction with Law on Sports and sub-legal acts; c) statutory provisions of a sport federation are meaningless. <p style="text-align: center;">Article 16</p> <p>After a decision on licensing of a sport federation, the original copy of the Statute should be signed and stamped by the Director of Department, and the same</p>	<p>dana niti duži od 60 dana.</p> <p>14.4 Ukoliko nadležni organ Ministarstva, u roku od 15 radnih dana, nakon prijema zahteva za licenciranje Sportske federacije, ne traži pojašnjenje, dopunu ili ispravku podnete dokumentacije za licenciranje federacije, smatraće se da je Sportska federacija licencirana i da može početi delatnost, ukoliko zahtev nije u suprotnosti sa Članom 15.</p> <p style="text-align: center;">Član 15.</p> <p>15.1 Nadležni organ će odbijati licenciranje Sportske federacije u slučaju:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Da za određenu sportsku granu postoji licencirana Federacija u Ministarstvu; b) Da je Statut Sportske federacije u suprotnosti sa Zakonom o sportu i podzakonskim aktima; c) Da su statutarne odredbe Sportske federacije besmislene (nejasne). <p style="text-align: center;">Član 16.</p> <p>16.1 Nakon odluke o licenciranju Sportske federacije, original Statuta mora biti potpisan i zapečaćen od strane Direktora Departmana i isti se u originalu vraća Sportskoj federaciji.</p> <p>16.2 Licencija Sportske federacije stupa na snagu nakon potpisivanja, odnosno usvajanja od strane ministra za kulturu,</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>nënshkruhet dhe të vuloset nga Drejtori i Departamentit dhe i njëjti në original i kthehet Federatës së sportit.</p> <p>Licensa e Federatës së sportit hyn në fuqi pas nënshkimit, përkatësisht miratimit nga ana e Ministrit për Kulturë, Rini, Sport dhe Çështje Jo-Rezidente.</p> <p style="text-align: center;">MANDATI I LICENSËS (Kohëzgjatja)</p> <p style="text-align: center;">Neni 17</p> <p>Mandati i licensës së lëshuar nga Ministria zgjatë 1 vit.</p> <p>Mos-respektimi i kritereve (të dhëna në nenin 2, 3 dhe 4) përmes të cilave është lëshuar licensa, rezulton me pezullimin e licensës deri në përmbushjen e kritereve dhe eliminimin e parregullësive të konstatuara nga organi mbikëqyrës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18</p> <p>18.1 Federata e sportit ushtron veprimtarinë e saj në përputhje me Ligjin e sportit, Aktet Nën-Ligjore dhe rregullat tjera normative të Federatave Ndërkombëtare të sportit përkatës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19</p>	<p>original copy will be returned to the sport federation.</p> <p>License of a sport federation shall enter into force after being signed, or approved by the Ministry of Culture, Youth, Sports and Non-Residential Issues, respectively.</p> <p style="text-align: center;">MANDATE OF LICENSE (Length)</p> <p style="text-align: center;">Article 17</p> <p>Mandate of a license issued by the Ministry will last for 1 year.</p> <p>Failure to comply with the criteria (set out in Article 2, 3 and 4) through which a license was issued, will result in suspending a license until the criteria are met and following elimination of irregularities determined by the supervisory body.</p> <p style="text-align: center;">Article 18</p> <p>18.1 A sport federation shall conduct its activity in compliance with Law on Sports, sub-legal acts and other normative rules contained in international federations of the relevant sport.</p> <p style="text-align: center;">Article 19</p> <p>19.1A sport federation may conduct only activities stipulated under its Statute.</p>	<p>omladinu, sport i nerezidentna pitanja.</p> <p style="text-align: center;">MANDAT LICENCIJE (Trajanje)</p> <p style="text-align: center;">Član 17.</p> <p>17.1 Mandat izdate licencije od Ministarstva traje 1 godinu.</p> <p>17.2 Nepoštovanje kriterijuma (propisanih članom 2, 3. i 4.) na osnovu kojih je izdata licencija, rezultira ukidanjem licencije do ispunjavanja kriterijuma i otklanjanja konstatovanih neurednosti od nadzornog organa.</p> <p style="text-align: center;">Član 18.</p> <p>18.1 Sportska federacija obavlja svoju delatnost u skladu sa Zakonom o sportu, podzakonskim aktima i drugim normativnim pravilima Medjunarodnih federacija odgovarajućeg sporta.</p> <p style="text-align: center;">Član 19.</p> <p>19.1 Sportska federacija može obavljati samo delatnost predviđenu njenim statutom.</p> <p>19.2 Sportska federacija može da, osim aktivnosti za koje je osnovana, obavlja i druge delatnosti predviđene njenim Statutom, pod uslovom da:</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Federata e sportit mund të mirret vetëm me veprimtarinë e paraparë me statutin e saj.</p> <p>Federata e sportit mundet që, përveq aktiviteteve për të cilat është themeluar, të ushtrojë edhe veprimtari të tjera të parapara me Statutin e saj me kusht që: Aktiviteti të jetë në funksion të realizimit të qëllimeve Statutare;</p> <p>Federata të plotësojë kushtet për ushtrimin e aktiviteteve të tilla;</p> <p>Fitimi i realizuar me këto veprimtari të përdoret ekskluzivisht për realizimin e qëllimeve Statutare.</p>	<p>19.2A sport federation may, apart from activities for which it was founded, conduct other activities as well, as stipulated by its Statute, provided that:</p> <p>such activities are in the function of realization of statutory goals;</p> <p>federation fulfils conditions for conduct of such activities;</p> <p>profit generated from those activities is used exclusively for the realization of statutory goals..</p>	<p>a) Aktivnost bude u funkciji realizacije statutarnih ciljeva;</p> <p>b) Federacija ispunjava uslove za obavljanje takve delatnosti;</p> <p>c) Stečeni dobit iz ove delatnosti bude upotrebljen isključivo za ostvarivanje statutarnih ciljeva.</p>
<p>Neni 20</p> <p>Federata e sportit është e obliguar që të mbajë evidencën për anëtarësinë e saj, vendimet e organeve të saj, mjetet materiale dhe evidencat tjera në përputhje me ligjin.</p> <p>Federata është e obliguar që organit kompetent të Ministrisë t'ia dërgojë nga një kopje të vendimeve, për të cilat Departamenti mbanë evidencë të veçantë.</p> <p>Drejtori i Departamentit përcakton përmbajtjen dhe mënyrën e mbajtjes së evidencave.</p>	<p>Article 20</p> <p>20.1A sport federation is obliged to keep records on its membership, on decisions of its bodies, material resources and other records in compliance with law.</p> <p>20.2A federation is obliged to submit one copy of its decisions to the competent body of the Ministry, and the Department shall keep separate records about them.</p> <p>20.3 Director of the Department shall establish the content and manner of how records are kept.</p>	<p>Član 20.</p> <p>20.1 Sportska federacija je obavezna da vodi evidenciju o njenom članstvu, odluke njenih organa, materijalna sredstva i drugu evidenciju u skladu sa Zakonom.</p> <p>20.2 Federacija je obavezna da nadležnom organu Ministarstva dostavi po jedan primerak (kopiju) odluka, o čemu Departman vodi posebnu evidenciju.</p> <p>20.3 Direktor Departmana utvrđuje sadržaj i način vodjenja evidencija.</p>
<p>Neni 21</p> <p>Federata e sportit ka për obligim nxjerrjen dhe miratimin e akteve normative, përkatësisht</p>	<p>Article 21</p> <p>A sport federation is obliged to issue and approve normative acts, or regulations on</p>	<p>Član 21.</p> <p>21.1 Sportska federacija je obavezna da donosi i usvaja normativna akta, odnosno pravilnike o funkcionisanju Federacije u skladu sa Zakonom o sportu, podzakonskim aktima, Statutom i pravilnicima odgovarajuće Medjunarodne federacije.</p>

<p>rregulloret për funksionimin e Federatës në përputhje me Ligjin e sportit, Aktet Nën-Ligjore, Statutin dhe rregulloret e Federatës përkatëse ndërkombëtare.</p> <p>Me aktet normative, përkatësisht rregulloret mbi funksionimin e Federatës përcaktohen aktivitetet dhe veprimtaritë konkrete të Federatës së sportit e veçanërisht: rregullat për organizimin e garave; rregullorja mbi punën e Kuvendit; kushtet e kalimit të sportistëve ngaj një klub sportiv në tjetrin; dispozitat ndëshkimore me masat disiplinore për anëtarët e saj; kushtet dhe kriteret për licensimin e sportistëve, trajnerëve dhe klubeve sportive;</p> <p>masat për sigurinë e pjesëmarrësve dhe të publikut në</p> <p>manifestimet sportive</p> <p>21.3 Federata e sportit është e obliguar që në afat prej 15 ditësh, prej ditës së aprovimit të rregulloreve mbi organizimin dhe funksionimin e saj, një kopje të atyre</p>	<p>operation of a federation, respectively, in compliance with Law on Sports, sub-legal acts, its Statute and regulations of the relevant international federation.</p> <p>Normative acts, or regulations on operation of a federation, respectively, shall determine concrete activities and actions of a sport federation, especially:</p> <p>rules on organization of competitions;</p> <p>regulation on the Assembly proceedings;</p> <p>terms and conditions of transfer of sportspersons from one sport club into another;</p> <p>penalty provisions with disciplinary measures for its members;</p> <p>conditions and criteria for licensing of sportspersons, coaches/managers and sport clubs;</p> <p>security measures for participants and public in sports' manifestations.</p> <p>21.3 A sport federation is obliged, that within 15 days from the day of approval of regulations on its organization and operation, to submit a copy of those regulations to the Department.</p> <p style="text-align: center;">Article 22</p> <p>Kosova championships in a certain branch of sport shall be organized only by the sport</p>	<p>21.2 Normativnim aktima, odnosno pravilnicima o funkcionisanju Federacije utvrđuju se konkretne aktivnosti i delatnosti Sportske federacije, posebno:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pravila o organizovanju igara; - Poslovnik o radu Skupštine; - Uslovi prelaska sportista iz jednog sportskog kluba u drugi; - Kaznene odredbe uz disciplinske mere za njene članove; - Uslovi i kriterijumi za licenciranje sportista, trenera i sportskih klubova; - Mere sigurnosti učesnika i publike na sportskim - manifestacijama. <p>21.3 Sportska federacija je obavezna da u roku od 15 dana, od dana usvajanja pravilnika o njevoj organizaciji i funkcionisanju, jedan primerak tih pravilnika dostavi Departmanu.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>rregulloreve t'ia dorëzojë Departamentit.</p> <p>Neni 22</p> <p>Kampionatet e Kosovës në degën e caktuar të sportit i organizon vetëm Federata e sportit e cila është licensuar në Ministri.</p> <p>Të drejtën për t'a fituar thirrjen e Kampionit të Kosovës në degën e caktuar sportive e kanë vetëm klubet dhe sportistët të cilët kanë marrë pjesë në garat e organizuara nga Federata e sportit e licensuar në Ministri.</p> <p>Të drejtën për të organizuar punën me reprezentacionet në degë të ndryshme sportive e kanë vetëm Federatat e sportit të licensuara në Ministri.</p> <p>Neni 23</p> <p>Federatat e sportit mund të delegojnë udhëheqjen e garave shoqatës së caktuar apo organizatës të cilën e kanë themeluar klubet të cilat marrin pjesë në gara.</p> <p>Sistemi, rregulloret e brendshme dhe propozicionet e garave të miratuara nga Federata e sportit nuk mund të ndërrohen gjatë edicionit garues i cili është në rrjedhë e sipër.</p> <p>ANËTARËSIA</p>	<p>federation, which is licensed by the Ministry.</p> <p>The right to receive an invitation from the Kosovo Championship in a certain branch of sport will have only clubs and sportspersons who had participated in competitions organized by a sport federation, licensed by the Ministry.</p> <p>The right to organize work with representations in different branches of sports shall have only sports federations, licensed by the Ministry.</p> <p>Article 23</p> <p>Sports federations may delegate leading of competitions to a certain association or organization founded by clubs that participate in competitions.</p> <p>A system, internal regulations and competition provisions approved by a sport federation may not be changed during an competition edition, which is underway.</p> <p>AFFILIATION</p> <p>Article 24</p> <p>24.1 Members of a federation shall be all entities that founded a federation, as well as sport organizations, which join it in</p>	<p>Član 22.</p> <p>22.1 Prvenstva Kosova u odredjenoj sportskoj grani organizuje jedino Sportska federacija koja je licencirana od Ministarstva.</p> <p>22.2 Pravo da steknu naziv Šampionat Kosova u odredjenoj sportskoj grani imaju samo klubovi i sportsiti koji su učestvovali na takmičenjima organizovanim od Sportske federacije licencirane od Ministarstva.</p> <p>22.3 Pravo da organizuju rad sa reprezentacijama u raznim sportskim granama imaju samo Sportske federacije licencirane od Ministarstva.</p> <p>Član 23.</p> <p>23.1 Sportske federacije mogu da delegiraju rukovodjenje takmičenja odredjenom udruženju ili organizaciji koju su osnivale klubovi koji učestvuju na takmičenjima.</p> <p>23.2 Sistem, interni pravilnici i propozicije takmičenja usvojene od Sportske federacije, ne mogu se menjati u toku takmičarskog prvenstva koje je u toku.</p> <p>ČLANSTVO</p> <p>Član 24.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 24</p> <p>24.1 Anëtarë të Federatës janë të gjitha subjektet të cilët e kanë formuar Federatën dhe organizatat sportive që i bashkangjiten asaj në përputhje me Statutin dhe aktet tjera normative.</p> <p style="text-align: center;">PASURIA DHE FINANCIMI</p> <p style="text-align: center;">Neni 25</p> <p>25.1 Pasurinë e Federatës e përbëjnë të drejtat pronësore në gjërat e luajtshme dhe të paluajtshme; mjetet materiale (të hollat); letrat me vlerë dhe të drejtat tjera pronësore të lejuara në bazë të ligjit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 26</p> <p>26.1 Federatat e sportit mund të financojnë veprimtarinë e tyre nga:</p> <p>a) Anëtarësia; Subvencionet nga Departamenti; Donacionet; Sponsorimet; Masat disiplinore të shqiptuara ndaj anëtarëve (dënimet me gjobë); Aktivitetet tjera të lejuara në bazë të ligjit.</p>	<p>compliance with the Statute and other normative acts.</p> <p style="text-align: center;">ASSETS AND FINANCING</p> <p style="text-align: center;">Article 25</p> <p>Assets of a federation shall be composed of property rights concerning movable and immovable assets; material resources (money); securities and other property rights permitted by law.</p> <p style="text-align: center;">Article 26</p> <p>26.1 Sports federations may fund their activities from:</p> <p>a) membership fees; subsidies from the Department; donations; sponsorships; disciplinary measures imposed on members (fine sanctions); other activities permitted by law.</p> <p style="text-align: center;">CESSATION OF WORK OF A SPORTS FEDERATION</p> <p style="text-align: center;">Article 27</p> <p>A sport federation shall cease to exist:</p> <p>a) upon a decision from its members;</p>	<p>24.1 Članovi Federacije su svi subjekti koji su osnivali Federaciju i sportske organizacije koja pristupe istoj u skladu sa Statutom i drugim normativnim aktima.</p> <p style="text-align: center;">IMOVINA I FINANSIRANJE</p> <p style="text-align: center;">Član 25.</p> <p>25.1 Imovinu Federacije čine imovinska prava na pokretne i nepokretne stvari.; materijalna sredstva (novac); vrednosni papiri i druga imovinska prava dozvoljiva po Zakonu.</p> <p style="text-align: center;">Član 26.</p> <p>26.1 Sportske federacije mogu da finansiranju njihovu delatnost iz:</p> <p>a) Članarine; b) Subvencija od Departmana; c) Donacija; d) Sponzorstva; e) Disciplinskih mera izrečenih prema članstvu (novčane kazne); f) Drugih aktivnosti dozvoljivih po osnovu Zakona.</p> <p style="text-align: center;">PRESTANAK RADA SPORTSKE FEDERACIJE</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">PUSHIMI I PUNËS SË FEDERATËS SË SPORTIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 27</p> <p>27.1 Federata e sportit pushon të ekzistojë: a) Me vendimin e anëtarëve të saj; Në qoftëse numri i anëtarëve mbetet më i vogël se numri i anëtarëve të nevojshëm sipas kritereve për themelimin e Federatës; Në qoftëse nuk merret me aktivitetet për të cilat është themeluar në kohëzgjatje për më shumë se dy vite; Në rastet tjera të parashikuara me ligjin.</p> <p style="text-align: center;">SHOQËRITË E SPORTIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 28</p> <p>28.1 Klubet e sportit nga degët e ndryshme të sportit, të cilat veprojnë në territorin e një Komune të Kosovës mund të themelojnë Shoqërinë e sportit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 29</p> <p>29.1 Shoqërinë e sportit mund t'a themelojnë së paku 3 (tre) klube të sportit nga degët e ndryshme të sportit.</p>	<p>if its number of members remains fewer than the necessary number of members according to criteria on establishment of a federation; if it does not carry out activities for which it was founded for a time period of more than two years; in other cases stipulated by law.</p> <p style="text-align: center;">SPORT ASSOCIATIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 28</p> <p>Sport clubs of various branches of sport operating in the territory of a Kosova municipality, may found a sport association.</p> <p style="text-align: center;">Article 29</p> <p>A sport association may be founded by at least three (3) sport clubs from different branches of sport.</p> <p style="text-align: center;">Article 30</p> <p>30.1 Sport associations shall have their Statute, whereby rights and obligations among its members shall be regulated.</p> <p style="text-align: center;">Article 31</p> <p>31.1 Sport associations shall be registered with the municipal directorate of sports.</p>	<p style="text-align: center;">Član 27.</p> <p>27.1 Sportska federacija prestaje da postoji: a) Odlukom njenog članstva; b) Ukoliko se broj članova svede na broj manji od neophodnog broja prema kriterijumima za osnivanje Federacije; c) Ukoliko se ne bavi aktivnostima za koje je osnovana u trajanju više od dve godine, d) U drugim slučajevima predviđenim Zakonom.</p> <p style="text-align: center;">SPORTSKA DRUŠTVA</p> <p style="text-align: center;">Član 28.</p> <p>28.1 Sportski klubovi iz raznih sportskih grana, koji deluju na području jedne Kosovske opštine, mogu da osnivaju Sportsko društvo.</p> <p style="text-align: center;">Član 29.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 30</p> <p>30.1 Shoqëritë e sportit kanë Statutin e tyre, me të cilin rregullohen të drejtat dhe obligimet në mes të anëtarëve të saj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 31</p> <p>31.1 Shoqëritë e sportit regjistrohen në Drejtorinë Komunale për sport.</p> <p style="text-align: center;">Neni 32</p> <p>32.1 Klubi i sportit, anëtarë i Shoqërisë së sportit, duhet t'i dorëzojë një kopje të Statutit të Shoqërisë së sportit Federatës së sportit përkatës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 33</p> <p>33.1 Regjistri i Shoqërisë së sportit duhet të përmbajë:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Emrin e Shoqërisë së sportit; Datën e themelimit të Shoqërisë së sportit; Emrat e themeluesve; Selinë dhe adresën; Organet e Shoqërisë së sportit; Emrin, mbiemrin dhe adresën e personit të autorizuar për përfaqësim zyrtar; Datën e aprovimit të Statutit; Numrin rendor të regjistrimit të Shoqërisë së sportit. 	<p style="text-align: center;">Article 32</p> <p>32.1 A sport club, member of a sport association, should submit a copy of the Statute of a sport association to the federation of the relevant sport.</p> <p style="text-align: center;">Article 33</p> <p>33.1 Register of a sport association should include:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) name of a sport association; date when a sport association was founded; names of the founders; its headquarters and address; bodies of a sport association; name and surname and address of an authorized person for official representation; date of approval of the Statute; order number of registration of a sport association. <p style="text-align: center;">Article 34</p> <p>34.1 Sport clubs may found, or may join to a sport association, only based on a decision of the assemblies of clubs, if it is the case of public sport clubs.</p> <p style="text-align: center;">Article 35</p>	<p>29.1 Sportsko društvo mogu osnivati najmanje 3 (tri) sportska kluba iz različitih sportskih grana.</p> <p style="text-align: center;">Član 30.</p> <p>30.1 Sportska društva imaju svoj Statut, kojim se uređuju prava i obaveze između njihovih članova.</p> <p style="text-align: center;">Član 31.</p> <p>31.1 Sportska društva se registruju u Opštinskoj upravi za sport.</p> <p style="text-align: center;">Član 32.</p> <p>32.1 Sportski klub, član Sportskog društva, treba da uruči jednu kopiju Statuta Sportskog društva dotičnoj Sportskoj federaciji..</p> <p style="text-align: center;">Član 33.</p> <p>33.1 Registar Sportskog društva treba da sadrži:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Naziv Sportskog društva; b) Datum osnivanja Sportskog društva; c) Imena osnivača; d) Sedište i adresu; e) Organe Sportskog društva; f) Ime, prezime i adresu ovlašćenog
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 34</p> <p>34.1 Klubet e sportit mund të themelojnë, ose t'i bashkangjiten Shoqërisë së sportit, vetëm në bazë të vendimit të kuvendeve të klubeve, në qoftëse kemi të bëjme me klube publike të sportit.</p>	<p>35.1 In order to register with municipal directorate of sports, a sport association should submit the following documents: certificates of registration from clubs founding a sport association; minutes of the foundation Assembly; Statute of a sport association; regulations concerning organization and operation, if drafted and approved.</p>	<p>lica za službeno zastupanje; g) Datum usvajanja Statuta; h) Redni broj registracije Sportskog društva.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 35</p> <p>35.1 Shoqëria e sportit, për t'u regjistruar në Drejtorinë Komunale për sport duhet t'i paraqesë këto dokumente: Çertifikatat e regjistrimit të klubeve të cilat themelojnë Shoqërinë e sportit; Procesverbalin e Kuvendit themelues; Statutin e Shoqërisë së sportit; Rregulloret mbi organizimin dhe funksionimin, në qoftëse janë hartuar dhe miratuar.</p>	<p style="text-align: center;">Article 36</p> <p>36.1 Sport clubs, members of a sport association shall be independent entities from the point of view of representation in relation to a sport federation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 34.</p> <p>34.1 Sportski klubovi mogu da osnivaju, ili da pristupe Sportskom društvu, samo na osnovu odluke klubskih skupština, ukoliko se radi o javnim sportskim klubovima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 36</p> <p>36.1 Klubet sportive anëtare të Shoqërisë së sportit, janë subjekte të pavarura në aspektin e përfaqësimit në raport me Federatën e sportit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 37</p> <p>37.1 The competent body of municipal directorate of sports shall make a decision, in the first instance, on registration of a sport association.</p> <p>37.2 A complaint may be filed, with a competent body of the Department, against a decision from a municipal directorate of sports, and its decision will be final.</p>	<p style="text-align: center;">Član 35.</p> <p>35.1 Sportsko društvo, da bi se registrovalo u Opštinskoj upravi zasport; treba da podnese sledeća dokumenta:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Certifikate (uverenja) registracije klubova koji osnivaju Sportsko društvo; b) Zapisnik sa osnivačke Skupštine; c) Statut Sportskog društva; d) Pravilnike o organizaciji i funkcionisanju, ukoliko su izradjeni i usvojeni.
<p style="text-align: center;">Neni 37</p> <p>Vendimin për regjistrimin e Shoqërisë së sportit në shkallë të parë e bie organi kompetent i Drejtorisë Komunale për sport.</p>	<p style="text-align: center;">Article 38</p> <p>38.1 A decision on registration of a sport</p>	<p style="text-align: center;">Član 36.</p> <p>36.1 Sportski klubovi, članovi Sportskog</p>

<p>Kundër vendimit të Drejtorisë Komunale për sport mund të parashtrohet ankesa tek organi kompetent i Departamentit, vendimi i të cilit është definitiv.</p> <p style="text-align: center;">Neni 38</p> <p>Vendimi për regjistrimin e Shoqërisë së sportit, duhet t'i dërgohet organit përkatës të Departamentit për sport, në afat prej 8 ditësh, prej ditës së regjistrimit të Shoqërisë së sportit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 39</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi nga dita e nëshkrimit të tij nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;">Prishtinë, Maj 2005</p> <p style="text-align: center;">Ministri, Astrit Haraqija</p>	<p>association should be submitted to the relevant body of the Department of Sports, within 8 days from the day of registration of a sport association.</p> <p style="text-align: center;">Article 39</p> <p>The present Administrative Instruction shall enter into force on the day of its signing by the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Prishtina, May 2005</p> <p style="text-align: center;">Minister, Astrit Haraqija</p>	<p>društva, su samostalni subjekti u smislu zastupanja u odnosu na Sportsku federaciju.</p> <p style="text-align: center;">Član 37.</p> <p>Odluku o registraciji Sportskog društva u prvom stepenu donosi nagležni organ Opštinske uprave za sport.</p> <p>Protiv odluke Opštinske uprave za sport može se podneti žalba nadležnom organu Departmana, čija je odluka konačna.</p> <p style="text-align: center;">Član 38.</p> <p>Odluka o registraciji Sportskog društva treba da se dostavlja odgovarajućem organu Departmana za sport, u roku od 8 dana, od dana registracije Sportskog društva.</p> <p style="text-align: center;">Član 39.</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu od dana njegovog potpisivanja od Ministra.</p> <p style="text-align: center;">Priština, Maj 2005</p> <p style="text-align: center;">Ministar, Astrit Haraqija</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------